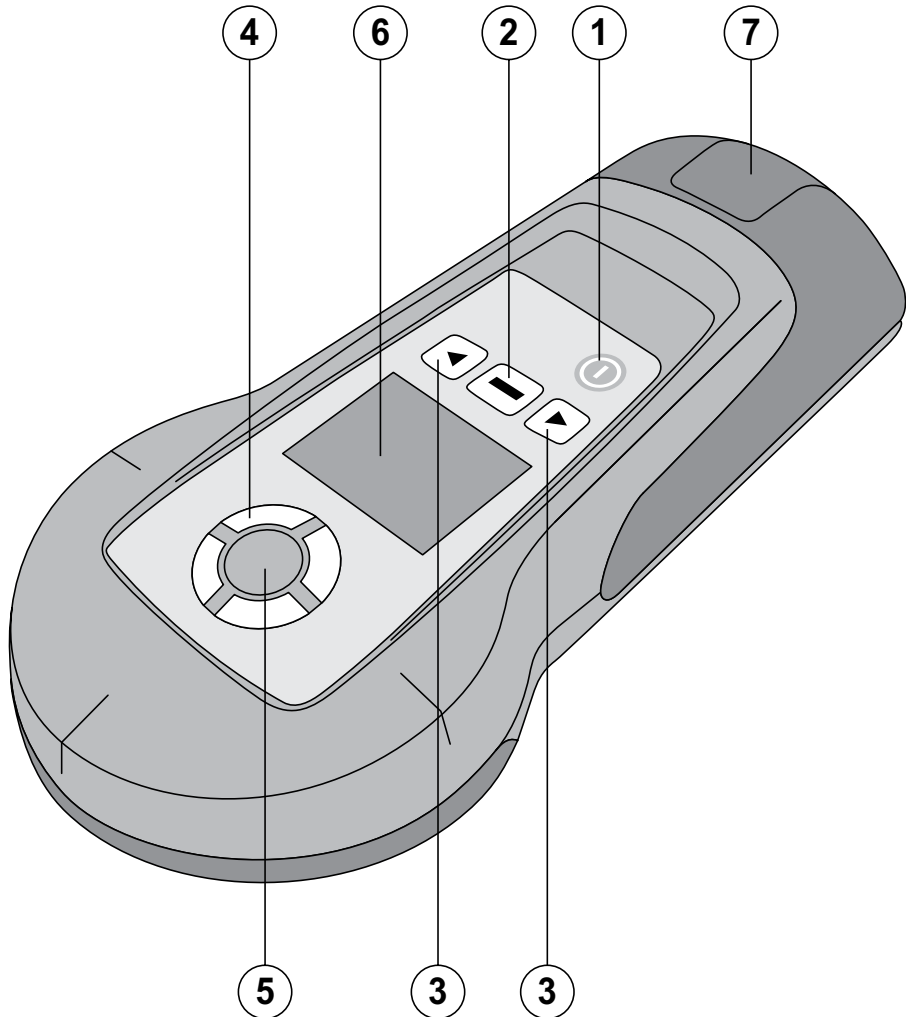


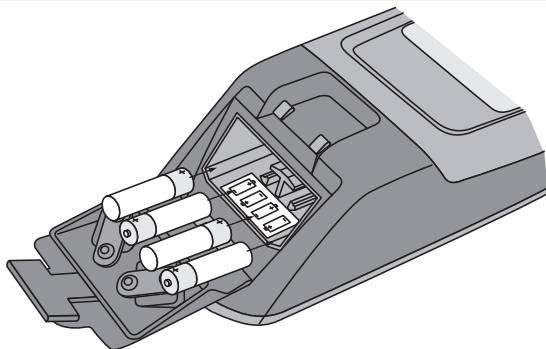
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>Інструкція з експлуатації</b>	<b>uk</b>



1



2



## Ferrodetektor PS 35

**Před uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze.**

**Tento návod k obsluze uchovávejte vždy u přístroje.**

**Jiným osobám předávejte přístroj pouze s návodem k obsluze.**

Obsah	Stránka
1 Všeobecné pokyny	175
2 Popis	176
3 Technické údaje	179
4 Bezpečnostní pokyny	179
5 Úvedení do provozu	181
6 Obsluha	181
7 Čistění a údržba	183
8 Odstraňování závad	184
9 Likvidace	184
10 Záruka výrobce	185
11 Upozornění FCC (platné v USA) / upozornění ICES (platné v Kanadě)	185
12 Prohlášení o shodě ES (originál)	185

**1** Čísla odkazují na obrázky. Obrázky se nacházejí na začátku návodu k obsluze.

V textu tohoto návodu k obsluze označuje "přístroj" vždy ferrodetektor PS 35.

**Jednotlivé části přístroje, ovládací a indikační prvky 1**

- 1 Tlačítko Zap/Vyp
- 2 Tlačítko pro měření a nastavení
- 3 Tlačítka se šípkami pro pohyb v nabídkách
- 4 Stavová světelná dioda (červená/zelená)
- 5 Značkovací otvor
- 6 Displej
- 7 Prostor pro baterie

## 1 Všeobecné pokyny

### 1.1 Signální slova a jejich význam

#### NEBEZPEČÍ

Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k úmrtí.

#### VÝSTRAHA

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým poraněním nebo k úmrtí.

#### POZOR

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

#### UPOZORNĚNÍ

Pokyny k používání a ostatní užitečné informace.

### 1.2 Vysvětlení piktogramů a další upozornění

#### Výstražné značky



Obecné varování

#### Symbols



Před použitím čtěte návod k obsluze



Odevzdávejte materiály k recyklaci

#### Umístění identifikačních údajů na výrobku

Typové označení a sériové označení je umístěné na typovém štítku přístroje. Zapište si tyto údaje do svého návodu k obsluze a při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisnímu oddělení vždy uveďte tyto údaje.

Typ:

Sériové číslo:

## 2 Popis

### 2.1 Používání v souladu s určeným účelem

Ferrodetektor Hilti PS 35 je určen k detekci železných kovů (armovací profily), neželezných kovů (měď a hliník) a k měření hloubky uložení armovacích profilů.

Tento přístroj není vhodný k vyhledávání polohy předpinacích kabelů.

Přístroj a jeho pomocné prostředky mohou být nebezpečné, když s nimi nepřiměřeně zachází nevyškolený personál, nebo když se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Dodržujte údaje o provozu, péči a údržbě, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Zohledněte vlivy prostředí. Nepoužívejte přístroj tam, kde hrozí nebezpečí požáru nebo exploze.

Úpravy nebo změny na přístroji nejsou dovoleny.

### 2.2 Displej

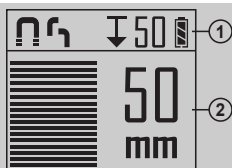
Na displeji se zobrazují naměřené hodnoty, nastavení a režim přístroje.

### 2.3 Osvětlení displeje

Při zhoršených světelných podmínkách okolí se automaticky zapne osvětlení displeje.

### 2.4 Displej

Oblasti displeje



① Stavová oblast

② Detekční oblast

Znázorňuje dané dvě oblasti displeje

### 2.5 Standardní nastavení ve stavové oblasti

Standardní stavová oblast



Při zapnutí přístroje je automaticky nastaven standardní režim měření. V tomto režimu se rozpoznávají železné kovy a neželezné kovy (měď a hliník). Přístroj je vypnutý.

### 2.6 Stavová kontrolka

Stavová oblast



① Detekce železných kovů aktivní

② Detekce neželezných kovů aktivní

③ Omezené měření hloubky aktivní

④ Zvolený rozsah hloubky měření (v mm nebo v palcích)

⑤ Stav baterie

Znázorňuje, který stav je aktivní

## 2.7 Detekční pole

Zobrazení v průběhu detekce



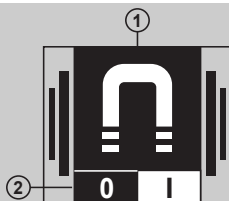
① Ukazatel síly signálu

② Naměřená hodnota hloubky v mm nebo v palcích

Znázorňuje oblasti v detekčním poli

## 2.8 Zobrazení nabídky

Zobrazení nabídky



① Stavová oblast zobrazuje, ve kterém nastavení z nabídky se nacházíte

② Volba stavu, 0 znamená vypnuto, 1 znamená zapnuto, symbol s bílým podkladem je aktivní

Displej, který se zobrazí během procházení nabídky

## 2.9 Symboly na displeji

Kov



aktivní (vlevo)

neaktivní (vpravo)

Neželezný kov



aktivní (vlevo)

neaktivní (vpravo)

Měrové jednotky



aktivní zobrazení v palcích (vlevo)

aktivní zobrazení v mm (vpravo)

Ohraničené měření hloubky (mm)



aktivní (vlevo)



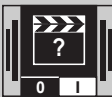

neaktivní (vpravo)

Omezené měření hloubky (palce)







aktivní (vlevo)

neaktivní (vpravo)

Zvukový signál	aktivní (vlevo)
	_____
	neaktivní (vpravo)
Instrukce pro uživatele	aktivní (vlevo)
	_____
	neaktivní (vpravo)

## 2.10 Varovné a chybové symboly na displeji

Chybové hlášení	Kontaktovat servis
	
Varování při nepřiměřené teplotě	Nepřípustný provozní rozsah
	
Elektromagnetické rušení	Rušení z okolního prostoru je příliš silné
	
Varování ohledně kalibrace	Je vyžadováno provedení kalibrace
	

CS

## 2.11 Ukazatel stavu baterie

Počet segmentů	Stav nabití v %
3	= 100% nabití
2	= 80% nabití
1	= 50% nabití
0	= 20% nabití
symbol baterie bliká	= vybitá baterie

## 2.12 K dodávce standardního vybavení patří:

- 1 Nářadí
- 1 Poutko na zápěstí
- 4 Baterie
- 1 Návod k obsluze
- 1 Certifikát výrobce
- 1 Transportní pouzdro
- 2 Značkovače

### 3 Technické údaje

Technické změny vyhrazeny!

#### UPOZORNĚNÍ

Veškeré údaje se vztahují na jediný tyčovitý kovový předmět umístěný kolmo ke směru pohybu a na plochý a hladký betonový povrch bez vnějších rušivých vlivů. Při měření na cihlovém podkladu dochází k omezení měřicího rozsahu a přesnosti měření.

#### PS 35

Měřicí rozsah pro vyhledávání polohy železných kovů v betonu (jednotlivých armovacích profilů)	$>\varnothing$ 8 mm ( $\geq \#$ 3): 5...120 mm ( $\frac{1}{4}$ "... $4\frac{3}{4}$ "") $\varnothing$ 6...8 mm: 5...100 mm ( $\frac{1}{4}$ "... $4$ "")
Měřicí rozsah pro vyhledávání polohy neželezných kovů (měděných a hliníkových trubek)	Průměr Min. 10 mm ( $\frac{1}{2}$ ""), Tloušťka stěny Min. 2 mm ( $\frac{3}{32}$ ""): 5...80 mm ( $\frac{1}{4}$ "... $3\frac{1}{8}$ "")
Rozsah hloubky měření pro jednotlivé armovací profily	$>\varnothing$ 8 mm ( $\geq \#$ 3): 5...120 mm ( $\frac{1}{4}$ "... $4\frac{3}{4}$ "") $\varnothing$ 6...8 mm: 5...100 mm ( $\frac{1}{4}$ "... $4$ "")
Přesně změřená hodnota hloubky (režim přesného měření)*	Rozsah hloubky 5...60 mm ( $\frac{1}{4}$ "... $2\frac{2}{3}$ ""): $\pm 3$ mm ( $\pm \frac{1}{8}$ "") Rozsah hloubky 60...80 mm ( $\frac{2}{3}$ "... $3\frac{1}{8}$ ""): $\pm 5$ mm ( $\pm \frac{1}{4}$ "") Rozsah hloubky 80...100 mm ( $3\frac{1}{8}$ "... $4$ ""): $\pm 7$ mm ( $\pm \frac{9}{32}$ "") Rozsah hloubky 100...120 mm ( $4$ "... $4\frac{3}{4}$ ""): $\pm 11$ mm ( $\pm \frac{7}{16}$ "")
Přesnost vyhledávání polohy	$\pm 10$ mm ( $\pm \frac{1}{2}$ "")
Minimální vzdálenost předmětu	Rozsah hloubky 5...55 mm ( $\frac{1}{4}$ "... $2\frac{1}{8}$ ""): 55 mm ( $2\frac{1}{8}$ "") Rozsah hloubky $\geq 55$ mm ( $2\frac{1}{8}$ ""): Faktor vzdálenost/hloubka $>1,5$
Zdroj energie	alkalicko-manganové baterie LR03 4x1,5 V (AAA)
Provozní doba při 20 °C	8 h
Provozní teplota	-15...+50 °C (5 °F...122 °F)
Automatické vypínání	5 min
Skladovací teplota (v suchu)	-25...+63 °C (-13 °F...145 °F)
Relativní vlhkost vzduchu	95 %
Třída ochrany	IP 54 (chráněn proti prachu a stříkající vodě)
Hmotnost (včetně baterií)	450 g (1 lbs)
Rozměry (d x š x v)	237 mm x 104 mm x 47 mm (9,4" x 4" x 2")

#### UPOZORNĚNÍ

\* Pro obvyklá složení betonových směsí a obvyklá armovací železa.

Měřicí jednotky	Rozměr
mm	milimetry
in	palec
" $\frac{1}{8}$	$\frac{1}{8}$ zlomek palce

### 4 Bezpečnostní pokyny

Vedle technických bezpečnostních pokynů uvedených v jednotlivých kapitolách tohoto návodu k obsluze je nutno vždy striktně dodržovat následující ustanovení.

Přístroj je určený k detekci železných kovů (armovací železo) a neželezných kovů (měď a hliník) v betonu, cihlách, ve stěnách montovaných zasucha a pod omít-

nutými povrchy v souladu s technickými údaji uvedenými v příslušném odstavci.

CS



#### 4.1 Základní bezpečnostní předpisy

- a) **Nevyřazujte z činnosti žádná bezpečnostní zařízení a neodstraňujte informační a výstražné tabule.**
- b) **Zabraňte přístupu dětí k měřicímu přístroji.**
- c) **Před každým uvedením do provozu zkontrolujte správnou funkci přístroje.**
- d) **Po zapnutí přístroje přezkoušejte displej.** Na displeji by se mělo zobrazovat logo Hilti, název přístroje a aktuální verze. Přístroj pak provede krátký vlastní test a poté se na displeji zobrazí buď výchozí nastavení, nebo poslední uložené nastavení.
- e) **Zajistěte, aby bylo možné přístroj po zapnutí zkalibrovat.**
- f) **Přístroj se nesmí používat v blízkosti těhotných žen.**
- g) Rychle se měnící podmínky měření mohou výsledek měření zkreslit.
- h) **Přístroj používejte pouze v rámci definovaných podmínek použití. S přístrojem nepracujte na podkladech, které obsahují např. předpinací kabely nebo součásti z ušlechtilé oceli.**
- i) **Přístroj nepoužívejte v blízkosti lékařských přístrojů.**
- j) **Nevrtejte v místech, ve kterých přístroj vyhledal nějaké předměty.**
- k) **Vždy respektujte varovné zprávy zobrazované na displeji.**
- l) **Přístroj nepoužívejte pro kontroly jakosti.**
- m) **Přístroj nepoužívejte v blízkosti zdrojů elektromagnetického rušení (např. sekací kladiva v činnosti).**
- n) **Zohledněte vlivy okolí. Nepoužívejte přístroj tam, kde existuje nebezpečí požáru nebo exploze.**
- o) **Přístroj se nesmí používat v blízkosti osob s kardiostimulátorem.**
- p) **Zachovávejte čitelnost displeje (např. se nedotýkejte displeje prsty, zabraňte znečištění displeje).**
- q) **Nepoužívejte přístroj, který je poškozený.**
- r) **Zajistěte, aby byla detekční plocha stále čistá.**
- s) **Před použitím zkontrolujte nastavení přístroje.**
- t) **Přesnost přístroje je ovlivněna materiálem podkladu. Jestliže se přístroj správně nezkalibruje, mohou vznikat menší chyby měření.**
- u) **Jestliže automatická kalibrace neproběhne správně, zobrazí se na displeji varovná zpráva.**

#### 4.2 Vhodné vybavení pracoviště

- a) **Při práci na žebříku a lešení se vyhýbejte nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a rovnováhu po celou dobu práce.**

- b) **Když přenášíte přístroj z chladného prostředí do teplejšího nebo naopak, měli byste ho nechat před použitím aklimatizovat.**
- c) **Přístroj používejte pouze v definovaných mezích použití.**
- d) **Dodržujte specifické bezpečnostní předpisy platné v dané zemi.**

#### 4.3 Elektromagnetická kompatibilita

Ačkoli přístroj splňuje požadavky příslušných směrnic, nemůže firma Hilti vyloučit možnost, že bude přístroj rušený silným zářením, což může vést k chybným operacím. V takovém případě, nebo máte-li nějaké pochybnosti, je třeba provést kontrolní měření. Rovněž nemůže firma Hilti vyloučit, že nebudou rušeny jiné přístroje (např. navigační zařízení letadel). Přístroj odpovídá třídě A. Poruchy v obytných prostorech nelze vyloučit.

#### 4.4 Všeobecná bezpečnostní opatření

- a) **Před použitím přístroj zkontrolujte. Pokud je přístroj poškozen, světe jeho opravu servisnímu středisku Hilti.**
- b) **Po nárazu nebo působení jiného mechanického vlivu je nutné zkontrolovat přesnost přístroje.**
- c) **Ačkoliv je přístroj konstruován pro používání v nepříznivých podmínkách na staveništi, měli byste s ním zacházet opatrně, podobně jako s jinými měřicími přístroji.**
- d) **Přestože je přístroj chráněn proti vlhkosti, před uložením do transportního pouzdra jej do sucha otřete.**
- e) **Ujistěte se, že když přístroj zapnete, jsou viditelné všechny symboly.**
- f) **Před použitím pro měření přezkoušejte přesnost přístroje.**

#### 4.5 Elektrická bezpečnost

- a) **Baterie nepatří do rukou dětem.**
- b) **Nevystavujte baterie nadměrnému teplu a nevhazujte je do ohně. Baterie mohou explodovat nebo může dojít k uvolnění toxických látek.**
- c) **Baterie nenabíjejte.**
- d) **Baterie nepřipojujte k přístroji pájením.**
- e) **Baterie nevybíjejte zkratem.** Mohlo by tím dojít k přehřátí nebo spálení.
- f) **Baterie neotevírejte a nevystavujte je nadměrné mechanické zátěži.**

#### 4.6 Přeprava

**Přístroj přepravujte vždy bez vložených baterií.**

## 5 Uvedení do provozu



### 5.1 Vložení baterií do přístroje

#### POZOR

Nepoužívejte poškozené baterie.

#### POZOR

Vyměňujte vždy kompletní sadu baterií.

#### NEBEZPEČÍ

Nemíchejte staré a nové baterie. Nepoužívejte současné baterie od různých výrobců nebo různých typů.

1. Otevřete prostor pro baterie.
2. Vyměňte baterie z obalu a vložte je do přístroje.  
**UPOZORNĚNÍ** Dodržte správnou polaritu (viz značky v přihrádce pro baterie).
3. Dbejte na to, aby pojistka přihrádky na baterie řádně zapadla.

### 5.2 Přezkoušení přístroje

1. Zajistěte, aby plocha snímače nebyla vlhká. Případně plochu snímače osušte pomocí hadříku.

2. Poté, co byl přístroj vystaven extrémním změnám teplot, ponechte jej pro dosažení přesných výsledků měření před použitím ustát na teplotě okolního prostředí.
3. Před použitím přístroje zkontrolujte nastavení.

### 5.3 Vypnutí a zapnutí přístroje

1. Přístroj zapněte tlačítkem Zap/Vyp. Přístroj se spustí se standardním nastavením.
2. V zapnutém stavu stiskněte tlačítko Zap/Vyp: přístroj se vypne.  
**UPOZORNĚNÍ** Pokud není přístroj používán nebo pokud se zobrazuje chybová zpráva, vypne se přístroj automaticky po pěti minutách. Přístroj se vypne, jestliže jsou baterie vybité.

### 5.4 Menu Nastavení

1. Zapněte přístroj.
2. Ke vstupu do nabídky nastavení stiskněte jedno z tlačítek se šipkou (doleva nebo doprava).
3. K pohybu v nabídce použijte některé z tlačítek se šipkou a uskutečňte svoji volbu.
4. Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko pro měření a nastavení.
5. Poté, co nastavíte svoji volbu, se přístroj během následujících 5 sekund automaticky navrátí zpět ke stavovému displeji a je od té doby připraven k použití.  
**UPOZORNĚNÍ** Jestliže není žádný výběr proveden během 5 sekund, přístroj nabídku nastavení opustí.

CS

## 6 Obsluha



### 6.1 Příprava přístroje

#### POZOR

Při vtírání v blízkosti detekovaných předmětů berte do úvahy dostatečnou bezpečnostní vzdálenost.

1. Před zapnutím přístroje zajistěte, aby přístroj stál volně a nebyl v kontaktu s podkladem nebo kovovými předměty.
2. Přístroj zapněte stiskem tlačítka Zap/Vyp. Po krátkém vlastním testu spustí přístroj automatickou kalibraci. Jakmile je tato kalibrace dokončena, rozsvítí se stavová světelná dioda zeleně.

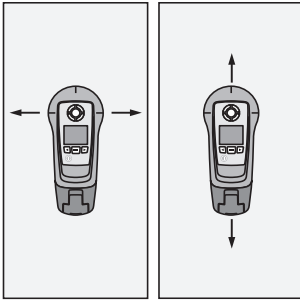
Během kalibrace držte přístroj ve vzduchu alespoň 30 cm (12") od kovových předmětů nebo od podkladu, který se má prozkoumat.

3. V průběhu prvních pěti uvedených do provozu proběhne animovaná instrukce pro uživatele, která předvede, jakým způsobem se s přístrojem pracuje. Tento návod lze vypnout prostřednictvím nabídky nastavení.

### 6.2 Práce s přístrojem

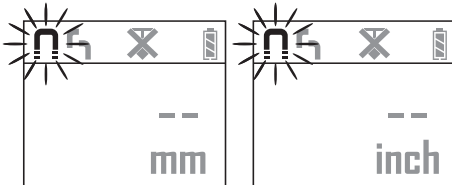
Zajistěte, aby byl přístroj zcela v kontaktu s podkladem, který chcete prozkoumat. Přístroj používejte pouze na rovném povrchu. Přístroj pomalu a opatrně přiložte k podkladu, který se má zkoumat. S přístrojem pracujte s maximální rychlostí 20 cm/s (9"/s).

### 6.2.1 Metoda "stírání"



K dosažení nejlepších výsledků by se měla u přístroje používat metoda "stírání" (dlouhé vodorovné a svislé pohyby nad daným předmětem). Metoda "stírání" je zobrazena na sérii obrázků. Když přístroj zapnete poprvé, spustí se na displeji animovaný návod, který vám předvede, jak byste s přístrojem měli na zkoumaném povrchu pracovat.

### 6.3 Vyhledávání polohy objektů ve standardním režimu



1. Přístroj zapnete a držte jej alespoň 30 cm (12") od kovových předmětů nebo od podkladu, který se má prozkoumat. Přístroj se přepne do standardního režimu po automatické kalibraci.

Na displeji se zobrazí jednotky měření hloubky (mm nebo palce) a stavové světelné diody svítí zeleně.

Přístroj je připraven k vyhledávání polohy předmětů.

2. Přístroj opatrně přiložte k podkladu, který se má zkoumat, a začněte jím pohybovat do strany.

**UPOZORNĚNÍ** Deaktivujte nastavení rozsahu změřené hloubky, pokud chcete vyhledávat železné kovy bez ohraničení hloubky.

Blíží-li se přístroj k železnému kovu (armovacímu profilu), bliká symbol železného kovu, stavové světelné diody svítí červeně a výška ukazatele síly signálu roste a svého maxima dosáhne, když se přístroj nachází nad středem daného předmětu. V mezidobí se na displeji zobrazuje změřená hodnota hloubky.

Pokud se přístroj přemístí dále v daném směru za tento předmět z železného kovu, svítí stavové světelné diody zeleně a ukazatel síly signálu začne klesat.

K přesnému určení polohy daného předmětu přemístěte přístroj v opačném směru zpět, dokud sta-

vové světelné diody nesvítí červeně a ukazatel síly signálu opět nedosáhne své maximální hodnoty.

Pomocí přiložené tužky poté přes značkovací otvor označte polohu železného kovu.

Pokud je aktivován reproduktor, ozývá se stálý zvukový signál po dobu, kdy se přístroj nachází nad železným kovem.

Blíží-li se přístroj k neželeznému kovu (měď, hliník), bliká symbol neželezného kovu, stavové světelné diody svítí červeně a výška ukazatele síly signálu roste a svého maxima dosáhne, když se přístroj nachází nad středem daného předmětu.

Pokud se přístroj přemístí dále v daném směru za tento předmět z neželezného kovu, svítí stavové světelné diody zeleně a ukazatel síly signálu začne klesat.

K přesnému určení polohy daného předmětu přemístěte přístroj zase v opačném směru zpět, dokud stavové světelné diody opět nesvítí červeně a ukazatel síly signálu opět nedosáhne své maximální hodnoty.

Pomocí přiložené tužky poté přes značkovací otvor označte polohu neželezného kovu.

Pokud je aktivován reproduktor, ozývá se stálý zvukový signál po dobu, kdy se přístroj nachází nad neželezným kovem.

### 6.4 Vyhledávání polohy pouze železných kovů



1. Zapněte přístroj. Aktivujte v nabídce nastavení pro železné kovy a deaktivujte režimy měření pro neželezné kovy.
2. Volitelně lze aktivovat režim ohraničeného měření hloubky.
3. Dále postupujte podle popisu v kapitole "Vyhledávání polohy předmětů ve standardním režimu" pro železné kovy.

### 6.5 Vyhledávání polohy pouze neželezných kovů

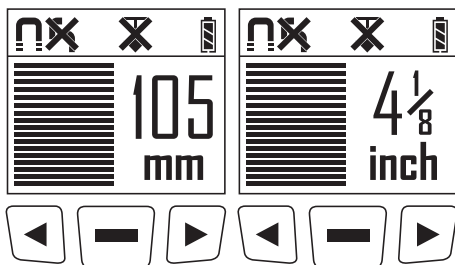


1. Zapněte přístroj. Aktivujte v nabídce nastavení pro neželezné kovy a deaktivujte režimy měření pro železné kovy. Režim ohraničeného měření hloubky se automaticky deaktivuje.
2. Dále postupujte podle popisu v kapitole "Vyhledávání polohy předmětů ve standardním režimu" pro neželezné kovy.

## 6.6 Přesné měření hloubky armovacích profilů

### UPOZORNĚNÍ

Přesné měření hloubky je k dispozici pouze pro armovací profily uložené v betonu.



1. Zapněte přístroj.  
Aktivujte v nabídce nastavení pro železné kovy a deaktivujte režimy měření pro neželezné kovy.
2. Přístroj opatrně přiložte k podkladu, který se má zkoumat, a začněte jím pohybovat do strany.  
Bližší-li se přístroj k armovacímu profilu, bliká symbol železa, stavové světelné diody svítí červeně a amplituda ukazatele síly signálu se zvětšuje a svého maxima dosáhne, když se přístroj nachází nad středem daného armovacího profilu. Pokud se přístroj přemístí dále v daném směru za tento armovací profil, svítí stavové světelné diody zeleně a ukazatel síly signálu začne klesat. K přesnému určení polohy daného předmětu přemístěte přístroj opět v opačném směru zpět, dokud stavové světelné diody zase nesvítí červeně a ukazatel síly signálu opět nedosáhne své maximální hodnoty. V oblasti maximální hodnoty se na displeji zobrazí první měření hloubky.

3. Nyní stiskněte tlačítko pro měření a během dvou až tří sekund získáte přesně změřenou hodnotu hloubky.

## 6.7 Ohraničené měření hloubky

### UPOZORNĚNÍ

Toto měření vám umožní vyhledávání polohy armovacích profilů v mezích definovaného rozsahu změřené hloubky.

### UPOZORNĚNÍ

Při práci v tomto režimu se musí u přednastavené hloubky vzít do úvahy bezpečnostní vzdálenost od armovacího profilu.

1. Zapněte přístroj.
2. Aktivujte v nabídce nastavení pro železné kovy a požadovaný rozsah změřené hloubky, ve kterém chcete vyhledávat polohu armovacích profilů. Pokud je to nutné, můžete deaktivovat vyhledávání polohy neželezných kovů předmětů.
3. Stiskněte tlačítko pro měření, čímž zvolíte požadovaný rozsah maximální změřené hloubky (25, 50 nebo 75 mm; 1, 2 nebo 3").
4. Přístroj použijte podle popisu v kapitole "Rozpoznávání předmětů ve standardním režimu" pro železné kovy. V tomto režimu měření se budou zobrazovat pouze ty předměty, které leží v menší hloubce, než je nastavená hodnota změřené hloubky. Poslední nastavení se uloží.

CS

## 7 Čištění a údržba

### 7.1 Čištění a sušení

1. K čištění používejte pouze čistý a měkký hadřík; v případě potřeby ho mírně navlhčete čistým lihem nebo malým množstvím vody.  
**UPOZORNĚNÍ** Nepoužívejte žádné jiné kapaliny, aby nedošlo k poškození plastových částí.
2. Při skladování přístroje dbejte na stanovené teplotní meze, obzvláště v zimě a v létě.

### 7.2 Skladování

Navlhle přístroje vybalte. Přístroje, transportní pouzdra a příslušenství je nutno vyčistit a vysušit (max. 40 °C/104 °F). Přístroj uložte zpět do pouzdra pouze po dokonalém vysušení.

Před používáním po delším skladování nebo po přepravě zkontrolujte přesnost přístroje kontrolním měřením.

Před delším skladováním vyjměte z přístroje baterie. Vytok z vybitých baterií může přístroj poškodit.

### 7.3 Přeprava

Pro přepravu vybavení používejte přepravní karton Hilti nebo obal s obdobnou jakostí. Kromě toho zajistěte, aby byl přístroj během přepravy zabezpečen v kufříku Hilti nebo v rovnocenném obalu. Přístroj ukládejte vždy bezpečně.

### POZOR

**Přístroj přepravujte vždy bez vložených baterií.**

### 7.4 Kalibrační servis Hilti

Doporučujeme nechávat pravidelně kontrolovat přístroje v kalibračním servisu Hilti, aby bylo možné zajistit spolehlivost dle norem a zákonných požadavků.

Kalibrační servis Hilti je vám kdykoliv k dispozici; doporučujeme ale servis provádět minimálně jednou za rok.

V rámci kalibračního servisu Hilti je vydáno potvrzení, že specifikace zkoušeného přístroje ke dni kontroly odpovídají technickým údajům v návodu k obsluze.





V případě odchylek od údajů výrobce se použité měřicí přístroje znovu seřídí. Po rektifikaci a kontrole se na přístroj umístí kalibrační štítek a formou certifikátu o ka-

libraci se potvrdí, že přístroj pracuje v rámci tolerancí uvedených výrobcem.

Kalibrační certifikáty jsou nutné pro podniky, které jsou certifikovány podle normy ISO 900X.

Nejbližší zastoupení Hilti vám rádo poskytne další informace.

## 8 Odstraňování závad

Porucha	Možná příčina	Náprava
Přístroj nelze zapnout.	Baterie je vybitá. Nesprávná polarita baterie. Prostor pro baterie není zavřený.	Baterii vyměňte. Baterii vložte správně. Zavřete prostor pro baterie.
 Přístroj se nemůže zkalibrovat.	Přístroj je příliš blízko u kovových předmětů.	Přístroj vypněte a opět jej zapněte ve vzdálenosti alespoň 30 cm (12") od kovových předmětů nebo od podkladu, který se má prozkoumat.
 Přístroj zobrazuje varování ohledně elektromagnetického rušení.	Přístroj je příliš blízko u zdrojů elektromagnetického rušení.	Přístroj udržujte mimo působení zdrojů elektromagnetických rušení.
 Přístroj zobrazuje varování při nepřiměřené teplotě.	Teplota příliš vysoká nebo příliš nízká.	Respektujte pracovní teplotu (Technické údaje).
 Nad předmětem nedojde k zobrazení jeho přítomnosti.	Režim železné kovy/neželezné kovy neaktivní.	Aktivujte požadovaný režim detekce.

CS

## 9 Likvidace



Výrobky firmy Hilti jsou převážně vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné rozřídění. V mnoha zemích již je firma Hilti zařízena na příjem starého výrobku k recyklaci. Ptejte se zákaznického servisního oddělení Hilti nebo svého obchodního zástupce.



Jen pro státy EU

Elektronické měřicí přístroje nevyhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a podle odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická zařízení a akumulátory musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

## 10 Záruka výrobce

V případě otázek k záručním podmínkám se prosím obraťte na místního partnera HILTI.

## 11 Upozornění FCC (platné v USA) / upozornění ICES (platné v Kanadě)

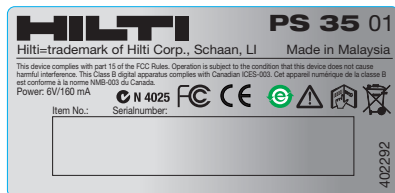
Tento přístroj odpovídá článku 15 norem FCC a příslušným požadavkům podle ICES-003 pro přístroje třídy B ustanovení IC.

Obsluha probíhá za následujících podmínek:

1. Tento přístroj nezpůsobuje žádná rušení, která nejsou v souladu s normami.
2. Tento přístroj přijímá veškerá rušení, a to i taková, která mohou případně způsobit závady.

### UPOZORNĚNÍ

Změny nebo modifikace, které nebyly výslovně schváleny firmou Hilti, mohou mít za následek ztrátu uživatelského oprávnění k používání přístroje.



## 12 Prohlášení o shodě ES (originál)

Označení:	Ferrodetektor
Typové označení:	PS 35
Rok výroby:	2009

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směnicemi a normami: do 19. dubna 2016: 2004/108/ES, od 20. dubna 2016: 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
06/2015

**Edward Przybyłowicz**  
Head of BU Measuring Systems  
BU Measuring Systems  
06/2015

### Technická dokumentace u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

CS



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 1 | 20150924

